

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 236

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 236 Bern, Mittwoch 9. Oktober 1963

81. Jahrgang — 81<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 9 octobre 1963 N° 236

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/216 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Ellingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/216 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 199617-199646.

Vereinbarung über die Vergütung der Arbeit an den Tagen mit zusätzlicher Oeffnungszeiten (Abendverkauf im Dezember) im Detailhandel des Kantons Basel-Stadt.

Horizon Investissements S. A., en liquidation, Genève. Union Nasic S. A., à Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Sechste Zusammenkunft des Konsultativ-Ausschusses der EFTA in Stockholm vom 10. und 11. Oktober 1963. — Sixième réunion du Comité consultatif de l'AELE à Stockholm les 10 et 11 octobre 1963.

Diplomatische Vertretungen. — Représentations diplomatiques.

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale****Konkurse — Faillites — Fallimenti**

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

**Konkurrenzeröffnungen**

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldenscheine, Binehauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Zürich Konkursamt Stäfa (1140<sup>2</sup>)**

Gemeinschuldnerin: Frau Schaffner-Schmid Doris, geb. 1933, Ehefrau des Ernst Schaffner, von Rinikon (Aargau), wohnhaft Glärnischstrasse 21, Stäfa, im Handelsregister eingetragene Einzelfirma: Autotransporte, insbesondere Heizöl- und Benzintransporte, Seestrasse 246, Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 9. August 1963.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 30. Oktober 1963.

NB. Verwertung der Aktiven: Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 1. November 1963 beim Konkursamt schriftlich dagegen Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven, insbesondere Fahrzeuge und Anhänger nach freiem Ermessen freihändig zu verwerthen. Angebote für Freihandverkäufe sind ebenfalls bis zum 1. November 1963 an das Konkursamt Stäfa zu richten.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1072<sup>4</sup>)**

Gemeinschuldnerin: Solu-Ice AG, Ottostrasse/Heinrichstrasse (Viadukt), Zürich 5.

Datum der Konkurseröffnung: 3. September 1963.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. Oktober 1963.

**Kt. Zürich Konkursamt Hünq-Zürich (1139<sup>7</sup>)**

Gemeinschuldner: Fasler Otto, geb. 1919, von Densbüren (Aargau), Kaufmann, Limmatstrasse 48, Zürich 10/49.

Datum der Konkurseröffnung: 6. September 1963.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 29. Oktober 1963.

**Kt. Zürich Konkursamt Rtesbach-Zürich (1141)**

Gemeinschuldnerin: Rysan G.m.b.H. Zürich, Wildbachstrasse 43, früher Klausstrasse 49, Zürich 8, chemisch-pharmazeutische Produkte usw.

Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1963.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Oktober 1963.

**Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1065<sup>4</sup>)**

**Konkursamtliche Nachlassliquidation**

Gemeinschuldner: Nachlass des am 3. Juli 1963 verstorbenen

Pfister Heinrich Johannes,

geb. 1910, von Männedorf, wohnhaft gewesen Döltschweg 9, Zürich 3, Inhaber der Einzelfirma Heinrich Pfister, Steuerberatungs- und Treuhandbüro, Gottfried Kellerstrasse 5, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 3. September 1963.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. Oktober 1963.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1142)**

Der Nachlass des am 20. Juni 1963 verstorbenen Tosin Rinaldo, Kaufmann, wohnhaft gewesen Rosentalstrasse 11, in Basel, gewesener Inhaber der Firma Autoservice Tosin, Oetlingerstrasse 49, in Basel, wird infolge Erbausschlagung auf dem Konkurswege liquidiert.

Eigentümer der Liegenschaften: Grundbuch Basel, Sektion IXB, Baurechtssparzelle 512, haltend 7 a, 14,5 m<sup>2</sup>, Hallengebäude am Weilerweg 20, Grundbuch Reinaeh/Baselland, Parzelle 628, haltend 7 a, 80 m<sup>2</sup>, Hofraum und Garten mit Wohnhaus Nr. 52 an der Bruderholzstrasse.

Datum der Konkurseröffnung: 13. September 1963.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 17. Oktober 1963, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 19. Oktober 1963, gemäss SchKG Art. 234.

(Die Gläubiger, die ihre Forderungen in der Erbauksündung schriftlich angemeldet haben, sind einer noehmaligen Eingabe enthoben.)

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 17. Oktober 1963, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Kt. Aargau Konkursamt Aarau (1150<sup>2</sup>)**

Gemeinschuldner: Merz Willy geb. 1932 Automechaniker von Beinwil a. See, wohnhaft in Oberentfelden Schweiz (Verwaltungsratspräsident der Willy Merz AG mit Sitz in Oberentfelden und Garagetrieb in Däniken (Solothurn))

Datum der Konkurseröffnung: 2. Oktober 1963.

Ordentliches Verfahren.

1. Gläubigerversammlung: Mittwoch, 16. Oktober 1963, 10.00 Uhr, Restaurant Feldschlössli, Graben, Aarau.

Eingabefrist: 20. November 1963.

Eingabeort: Konkursamt Aarau.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

**Kt. Bern Konkursamt Bern (1143)**

Gemeinschuldner: Studer Edmund, Informationsbureau, Brunnmattstrasse 51, Bern.

Datum der Eröffnung: 3. September 1963.

Depositionsfrist: 19. Oktober 1963.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 700.— leistet. Die Einforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg, Flawil (1151)**

Mit Verfügung vom 4. Oktober 1963 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Untertoggenburg den am 6. Dezember 1960 über Naef Huldreich, mech. Werkstätte, Degersheim, eröffneten Konkurs widerrufen und den Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt, nachdem sämtliche Gläubiger ihre Konkursangaben zurückgezogen haben.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlassstundung und Auftruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

## Kt. Zürich Konkurskreis Hüngg-Zürich (1149)

Schuldnerin: Frau Hilber-Peter Adelheid, Inhaberin der Einzelfirma «Radio, Fernseher, Akustik, Frau A. Hilber», Nürenbergstrasse 25, Zürich 10, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Fridolin Allemann, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich: 3. Oktober 1963.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, d. h. bis und mit 3. Februar 1963. Gerichtlich bestellter Sachwalter: Dr. Eugen Isler, Rechtsanwalt, Löwenstrasse 10, Zürich 1.

Eingabefrist: bis zum 30. Oktober 1963. Die Gläubiger der Schuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 3. Oktober 1963, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden und gleichzeitig die entsprechenden Belege einzureichen.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 16. Januar 1964, nachmittags 11.30 Uhr, Restaurant «Strohhaus», Augustinergasse 3, Zürich 1.

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

N.B. Die Schuldnerin strebt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung im Sinne von Art. 316a ff. SchKG an, weshalb an der Gläubigerversammlung vorsorglich die Liquidationsorgane zu wählen sein werden.

## Kt. Bern Konkurskreis Niedersimmmental (1144)

Schuldnerin: Frau Brügger-Ryser Dora, Textilwaren, Spiez, Oberlandstr. 59. Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Niedersimmmental in Wimmis: 3. Oktober 1963.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. Walter Bettler, Notar, Interlaken.

Eingabefrist: bis und mit 1. November 1963.

Gläubigerversammlung: Montag, den 20. Januar 1964, um 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Bahnhofbuffets Spiez.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

## Ct. de Neuchâtel Arrondissement de La Chaux-de-Fonds (1148)

Débitur: Oxydor, De Piéto et Cie, La Chaux-de-Fonds, rue de Morgarten 12.

Décision: Ordonnance du Tribunal Cantonal du 3 octobre 1963.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis: M<sup>e</sup> François Jeanneret, avocat, à La Chaux-de-Fonds, rue Jardinière 87.

Délai pour les productions: Les productions doivent être faites en mains du commissaire jusqu'au mardi 5 novembre 1963.

Assemblée des créanciers: le mardi 10 décembre 1963, à 14 heures 30, à l'Hôtel-de-Ville de La Chaux-de-Fonds, place de l'Hôtel-de-Ville 1, salle du Tribunal, au 1<sup>er</sup> étage.

Examen des pièces: dès le vendredi 29 novembre 1963 en l'étude du commissaire.

## Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317)

## Ct. Ticino Pretura di Locarno-Città, Locarno (1146)

La pretura di Locarno-Città comunica che il concordato proposto in sede fallimentare da Sandi Ivo, impianti sanitari, Locarno, è stato omologato sulla base del pagamento di una percentuale concordataria del 15% (quindici per cento) ai creditori di V. classe, il pagamento da effettuarsi, dall'Ufficio esecuzioni e fallimenti di Locarno, entro 15 giorni da oggi.

Locarno, 5 ottobre 1963.

Per la pretura:  
E. Pedrotta, segretario-assessore.

## Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>c</sup>)(L. P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>c</sup>)

## Kt. Nidwalden Konkursgericht Nidwalden (1147)

## Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Das Konkursgericht Nidwalden hat an seiner Sitzung vom 4. Oktober 1963 den von den Gläubigern des Bruni Angelo Guido, geb. 1934, Inhaber des Garagebetriebes in Ennetbürgen und eines Konstruktionsbüros in Luzern, mit qualifiziertem Mehr angenommenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und für die Gläubiger rechtsverbindlich erklärt.

Es sind bestimmt bzw. bestätigt worden als Liquidator: Herr lie. oec. Jean H. Müller, Bücherexperte, Mattzentrum, Hergiswil am See; als Mitglieder des Gläubigerausschusses: Herr Bankdirektor Karl Niederberger, Wolfenschiessen; Herr Hermann Barmettler, Konkursbeamter, Buochs; Herr W. Frey-Dettwiler, Sachwalter, Luzern.

Beckenried, den 4. Oktober 1963.

Für das Konkursgericht Nidwalden:  
Gerichtskanzlei

## Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

## Kt. Bern Richteramt Konolfingen (1145)

Schuldnerin: Gummiböden & Parkett AG. in Liquidation, Aktiengesellschaft mit Sitz in Rubigen.

Termin zur Behandlung des Gesuches: Mittwoch, den 16. Oktober 1963, 14.30 Uhr, im Amtshaus in Schlosswil.

Die Gläubiger sind berechtigt, Einwendungen gegen das Gesuch bis zum Termin schriftlich oder während der Verhandlung mündlich anzubringen.

Schlosswil, 1. Oktober 1963.

Der Gerichtspräsident 1  
als Nachlassrichter:

Zurbrügg.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

28. September 1963. Marktforschung.

**Internacom A.G. (Internacom S.A.) (Internacom Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die internationale Markt- und Bedarfsforschung, das Studium und die Auswertung der technischen Entwicklung sowie die sich daraus ergebende Beratung von Industrieunternehmen und Industriegruppen. Die Gesellschaft kann Lizenzen, Patente, Schutzrechte und Herstellungsverfahren erwerben und auswerten und sich an anderen schweizerischen oder ausländischen Unternehmungen beteiligen. Sie kann ferner Syndikate leiten, Finanz- und Warentransaktionen aller Art durchführen, Wertschriften und Liegenschaften für eigene oder fremde Rechnung erwerben und Vermögen von Dritten verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Adolf Fricke, von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Theaterstrasse 16, in Zürich 1 (c/o Indep Treuhand- und Revisions-AG.)

3. Oktober 1963.

**Continental Schweissapparate A.G.**, in Dübendorf (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1963, Seite 963). Die Generalversammlung vom 6. September 1963 hat die Statuten geändert. Die Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

3. Oktober 1963.

**Radio-Fernseher-Akustik A.G. Bern, Filiale Zürich**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Amtsbezirks Bern eingetragenen Aktiengesellschaft «Radio-Fernseher-Akustik A.G. Bern», mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 41 vom 22. Februar 1963, Seite 551). Zweck der Gesellschaft sind Handel mit Radio- und Fernsehapparaten und akustischen Geräten sowie Installation und Reparatur derselben, ferner Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Alfred Weber, von Rothrist, in Bern, Präsident, sowie Anton Hilber, von Degersheim, in Zürich, und Rolf Ninghetti, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Inhibühlstrasse 147, in Zürich 10.

3. Oktober 1963.

**Rex Immobilien Aktiengesellschaft**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 191 vom 16. August 1956, Seite 2113). Die Generalversammlung vom 11. September 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 320 neuen Inhaberaktien zu je Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 360 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 720 Inhaberaktien zu je Fr. 500 und ist voll liberiert. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Arnold Spiess, von Zürich, in Zug, Erica Strasser, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsidentin desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

3. Oktober 1963.

**Möbelhaus zum Neuhof A.-G.**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1956, Seite 945). Die Generalversammlung vom 13. September 1963 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Möbel Neuhof A.G.** Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Siegfried Wiesel; er führt weiterhin Kollektivunterschrift mit Alfred Troesch.

3. Oktober 1963.

**Baugenossenschaft des eidgenössischen Personals Zürich**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1960, Seite 2007). Adolf Hofmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Arnold Neuwenschwand, von Langnau i.E., in Zürich, ist nicht mehr Protokollführer, sondern Sekretär des Vorstandes. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Sekretär oder dem Quästor Kollektivunterschrift.

3. Oktober 1963.

**Ferienhaus-Genossenschaft Meilen**, in Meilen (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1960, Seite 3461). Die Generalversammlung vom 27. Februar 1963 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbefürhten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Werner Hartmann ist nicht mehr Quästor, er bleibt aber weiterhin Mitglied der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Adolf Bruppacher, von und in Meilen, Mitglied der Verwaltung, ist nun Quästor derselben mit Kollektivunterschrift. Er zeichnet mit Wilmy Stapfer, Vorsitzende der Verwaltung.

3. Oktober 1963.

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1963, Seite 1882), Betrieb von Maschinenfabriken, Giessereien und verwandten Geschäftszweigen der Metallindustrie usw. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Werner Ebnöther, von Basel und Vorderthal (Schwyz), in Winterthur, und an Erich Würtz, von Häutli (Bern), in Wil (St. Gallen).

3. Oktober 1963.

**Metalau A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 161 vom 17. Juli 1962, Seite 2081). Verarbeitung von Metallen usw. Die Unterschrift von Walter M. Fuchs ist erloschen. Dr. Frey E. Styger, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Erich Frischknecht, von Herisau (Appenzel A.-Rh.), in Stäfa (Zürich), und Dr. Otto Gerber, von Schangnau (Bern), in Adliswil.

3. Oktober 1963.

**Erapa A.G.**, in Zumikon (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1963, Seite 715). Vertrieb von Apparaten usw. Einzelprokura ist erteilt an Lotte Hippele, von und in Zürich.

3. Oktober 1963.

**Kredit-Bank A.-G. (Banque de Crédit S.A.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1963, Seite 2198). Alfred Bruesch hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura für das Gesamtunternehmen; er wohnt nun in Versoix (Genf).

3. Oktober 1963.

**Ultralin A.G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 161 vom 17. Juli 1961, Seite 2078). Herstellung und Vertrieb des Ultralins (Kühlmittel für die Metallbearbeitung)



usw. Die Generalversammlung vom 27. Juni 1963 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern, Heinrich Peter und Kurt Hess sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Max Uhlig, nun wohnhaft in Schwerzenbach (Zürich), bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Marcel Casutt, von Flims, in Zürich.

3. Oktober 1963.

**Geleisengesellschaft Steinwiesen**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1960, Seite 3591), Betrieb einer sogenannten Stammgeleiseanlage westlich des Bahnhofes Schlieren usw. Wilhelm Oswald und Hans Mauthle, letzterer infolge Todes, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Dr. Hans Bachmann, von Neuhausen am Rheinfall, in Fällanden, dieser zugleich als Präsident, und Dominik Hamm, von Basel, in Zürich. Präsident Dr. Hans Bachmann oder Vizepräsident Dr. Arthur Wiederkehr führen Kollektivunterschrift mit je einem der weiteren Verwaltungsratsmitglieder, Dr. Hans Hürlimann, Walter Fehr und Dominik Hamm.

3. Oktober 1963.

**Schiessplatz-Genossenschaft Hüggi**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 145 vom 21. Juni 1960, Seite 1877). August Härtsch ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Quästor ist neu in den Vorstand gewählt worden Robert Geisseler, von Zürich und Grosswangen, in Zürich. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder dem Quästor Kollektivunterschrift.

3. Oktober 1963. Bier.

**R. Bieri**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rolf Bieri, von Schangnau, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Heidi Bieri, von Schangnau, in Zürich. Bier-Vertrieb, Ueberlandstrasse 287.

3. Oktober 1963. Wäsche, Hosen.

**F. Reiss & Sohn «Firey»**, in Zürich 4. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1947, Seite 3078). Wäsche- und Schürzenmanufaktur usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Fischel Reiss aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Leon Reiss unter der Firma **F. Reiss Sohn, «Firey»** als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Zum Geschäftsbereich gehört nun auch der Betrieb einer Hosenfabrik.

3. Oktober 1963. Elemente für Hoch- und Tiefbau.

**C. Huggenberger**, in Zürich (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1963, Seite 727). Fabrikation von und Handel mit vorfabrizierten Elementen für Hoch- und Tiefbau. Die Firmainhaberin hat infolge Verheiratung den Familiennamen Peck und das Bürgerrecht von Basel erhalten; sie wohnt nun in Zürich 10 und lebt in Gütertrennung. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt. Neues Geschäftsdomizil: Michelstrasse 46.

3. Oktober 1963. Wand- und Bodenbeläge.

**H. Schrepfer-Spiegel**, in Fällanden (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1961, Seite 607). Ausführung von keramischen Wand- und Bodenbelägen usw. Die Firma wird infolge Fehlens der Voraussetzung der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöst.

3. Oktober 1963. Zentralheizungen.

**L. Faehn**, in Zürich (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1952, Seite 2398). Zentralheizungen. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

3. Oktober 1963. Schürzen.

**Frau Z'berg**, in Opfikon (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1956, Seite 2245). Anfertigung und Vertrieb von Schürzen. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Oktober 1963.

**Industrial Promoting Ltd.** in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1962, Seite 2734). Förderung von Projekten für den Aufbau und Ausbau von industriellen Unternehmungen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1963, Seite 2680) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

4. Oktober 1963.

**Süd-Holding A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1961, Seite 2666). Beteiligungen usw. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Hans Raths ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Carlo Gilardi, von Montagnola, in Lugano.

4. Oktober 1963.

**Verlag Finanz und Wirtschaft A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1961, Seite 1706). Herausgabe der Börsen- und Handelszeitung «Finanz und Wirtschaft» usw. Die Generalversammlung vom 2. Oktober 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 50 000 durch Verrechnung liberiert worden.

4. Oktober 1963.

**Alkoholfreies Volksheim zum Windegg in Liquidation**, in Horgen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1962, Seite 906). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. Oktober 1963. Farben usw.

**Günther Wagner A.-G., Pelikan-Werk**, in Adliswil (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1962, Seite 2578). Ernst-August Meldau ist zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist erloschen.

4. Oktober 1963. Petroleumprodukte.

**Metanol Oel A.-G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1949, Seite 958). Vertrieb von Petroleum-Produkten usw. Die Generalversammlung vom 21. August 1963 hat die Statuten geändert. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Fritz Honegger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Suter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Rolf E. Oswald, von Näfels, in Zug. Die Prokura von Ida Suter ist erloschen.

4. Oktober 1963.

**Seba Cliehl und Offset A.-G.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1962, Seite 2830). Die Generalversammlung vom 12. September 1963 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dr. Paul Moser, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind neu gewählt worden Werner Boll, welcher Betriebsleiter bleibt, sowie Max Hofer, von Rothrist (Aargau), in Fällanden.

4. Oktober 1963. Fernseh- und Radioreparaturen.

**Masero & Co.**, in Dietikon. Unter dieser Firma sind René Masero, von Basel, in Dietikon, Herbert Stadlmair, österreichischer Staatsangehöriger, in Dietikon, und Urs Wyss, von Günsberg (Solothurn), in Dietikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1963 ihren Anfang genommen hat. Reparatur von Fernseh- und Radiogeräten. Zücherstrasse 104.

4. Oktober 1963. Treuhand.

**Paul Schwarz**, bisher in Wetzikon (SHAB. Nr. 235 vom 9. Oktober 1959, Seite 2778). Betrieb eines Buchhaltungs- und Treuhandbüros. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein persönliches Wohnsitz nach Stäfa verlegt. Neues Geschäftsdomizil: «zum Grünenhof», im Spittel.

4. Oktober 1963. Gipserei.

**Gebr. Camenzind**, bisher in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1961, Seite 3118). Gips- und Stukkaturgeschäft. Die Gesellschaft hat den Sitz nach Dübendorf verlegt. Geschäftsdomizil: Birchenstrasse 49.

4. Oktober 1963. Textilien.

**J. Wyler Sohn & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1962, Seite 3266). Handel en gros mit Textilwaren, insbesondere Manufakturwaren. Neues Geschäftsdomizil: Freigutstrasse 6 in Zürich 2 (bei Max Wyler).

4. Oktober 1963. Bauten.

**M. Schmid**, in Horgen (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1938, Seite 2513). Baugeschäft. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

4. Oktober 1963.

**Bauunternehmung Peter Schmid**, in Horgen. Inhaber dieser Firma ist Peter Schmid, von Wittnau (Aargau), in Horgen. Einzelunterschrift ist erteilt an Marianne Schmid-Käser, von Wittnau (Aargau), in Horgen. Bauunternehmung. Seestrasse 319.

4. Oktober 1963. Antennenbau.

**Fernand Périsset**, in Zürich (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1962, Seite 2250). Antennenbau. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Oktober 1963. Maschinen, Apparate.

**Karl Lutz & Co.**, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1963, Seite 2227). Konstruktion, Fabrikation und Verkauf von Maschinen und Apparaten. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. September 1963 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

4. Oktober 1963. Landesprodukte.

**Otto Fasser & Co.**, in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1962, Seite 2366). Import, Export von und Handel en gros mit Landesprodukten, Südfrüchten usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. September 1963 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarberg

2. Oktober 1963. Schreinerei usw.

**Gebr. Hs. und Herm. Walther**, in Dettligen, Gemeinde Radelfingen. Hans und Hermann Walther, von Wohlen (Bern), in Dettligen, Gemeinde Radelfingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1946 begonnen hat. Schreinerei, Waguerei, Käferei, Zimmerei, Sägerei Dettligen.

##### Bureau Büren an der Aare

3. Oktober 1963. Restaurant.

**J. Meierhans-Weber**, in Lengnau. Inhaber der Firma ist Jakob Meierhans, von Inwil (Luzern), in Lengnau (Bern). Betrieb des Restaurants «Sternen». Solothurnstrasse 43.

##### Bureau de Delémont

2 octobre 1963. Articles d'enfants.

**Heinz Lehmann**, à Courroux. Le chef de la maison est Heinz Lehmann, de Langnau i. E., à Courroux. Vente d'articles d'enfants.

##### Bureau de Moutier

2 octobre 1963. Horlogerie.

**Bangerter Henri**, à Reconvilier, fabrication d'horlogerie (FOSC. du 30 avril 1947, N° 99, page 1175). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

##### Bureau Saanen

3. Oktober 1963. Zimmerei, Schreinerei.

**Adolf Aellen & Söhne**, in Saanen, Zimmerei und Schreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1932, Seite 1497). Der Gesellschafter Adolf Aellen ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Der Gesellschafter Gottfried Aellen ist ausgetreten. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

5. September 1963. Kräuterprodukte usw.

**Midrog GmbH. Luzern**, in Luzern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit und die Herstellung von Erzeugnissen der Kräuter-, Reform- und Diätbranche sowie von verwandten Branchen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Anton Aehermann und Hedwig Aehermann, beide von und in Luzern, je mit einem Stammanteil von Fr. 10 000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. September 1963 von Anton Aehermann, Luzern, Ladeneinrichtungen und diverses Lagermobiliar zum Preise von Fr. 5000, womit dessen Stammanteil zur Hälfte liberiert ist. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Anton Aehermann ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Adresse: Mettenwylstrasse 3.

26. September 1963. Molkerei.

**Emil Kaderli**, in Luzern, Molkerei (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1924, Seite 2104). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Emil Kaderli», in Luzern.

26. September 1963. Milch, Milchprodukte.

**Emil Kaderli**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Emil Kaderli, von Höchsteten und Luzern, in Luzern. Er übernimmt auf den 1. Oktober 1963 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Emil Kaderli», in Luzern. Handel mit Milch und Milchprodukten. St. Karlstrasse 11.



3. Oktober 1963. Gastronomie usw.

**Hostess-Club GmbH**, in Luzern, Gastronomie (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1963, Seite 205). Dr. Josef Frei ist aus dieser Gesellschaft ausgeschieden. Sein Stammanteil von Fr. 10 000 ist an den andern Gesellschafter Dr. Rudolf Kühne übergegangen, wodurch dessen Stammanteil sich auf Fr. 20 000 erhöht. Gemäss geänderten Statuten besteht das Stammkapital aus einem einzigen Stammanteil von Fr. 20 000.

3. Oktober 1963. Kaffee usw.

**Kaffee-Lipp**, in Sursee. Inhaber dieser Firma ist Josef Lipp, von und in Sursee. Handel mit Kaffee und Kaffeemaschinen. Schnydermatthof.

3. Oktober 1963.

**Käsergenossenschaft Winikon**, in Winikon (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1953, Seite 1718). Die Unterschriften der aus dem Vorstände ausgeschiedenen Leonz Müller, Hans Fischer und Josef Fries sind erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident: Walter Trachsel, von Ringgisberg; Vizepräsident/Kassier: Hermann Fries, von Winikon, und Aktuar: Anton Kaufmann, von Winikon, in Winikon. Der Präsident oder der Vizepräsident/Kassier zeichnet mit dem Aktuar.

3. Oktober 1963. Elektrische Apparate.

**Ring-Électric GmbH**, in Luzern, elektrische Apparate (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1963, Seite 1311). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat am 6. September 1963 über diese Gesellschaft mit beschränkter Haftung den Konkurs erkannt. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

1. Oktober 1963. Immobilien usw.

**Alpicana AG**, Brunnen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und Verwaltung eines Wohnhauses in Brunnen und allenfalls weiterer Wohnhäuser an jenem oder anderen Orten, wobei die Gesellschaft ihren Mitgliedern nach Massgabe näherer Bestimmungen in den Statuten das Recht einräumt, von ihr eine Wohnung zu mieten und nach allfälliger Einführung des Stockwerk-eigentums das Wohnungseigentum zu erwerben. Die Gesellschaft beabsichtigt, das Grundstück GB Nr. 284/285 Ingenbohl, in Brunnen, zum Preise von Fr. 330 000 von Frau L. Hofmann, von und in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, zu erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 6 Namenaktien Serie A zu Fr. 5000 und 80 Namenaktien Serie B zu Fr. 250. Für den Fall der Erhöhung des Grundkapitals steht den Aktionären im Verhältnis ihrer Beteiligung ein Vorzugsrecht auf den Bezug von neuen Aktien zu. Je zwei Namenaktien zu Fr. 5000 gewähren Anspruch auf eine Wohnung im Hause der Gesellschaft. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Reinhold Camenzind, von Gersau, in Geriswil (Luzern), als Präsident, und Karl von Euw, von Schwyz, in Ebikon (Luzern), als Mitglied. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Haus «Metropol» am Seequai.

3. Oktober 1963.

**Ausser-Schwyzerische Fluggemeinschaft**, in Wangen, Verein (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1963, Seite 1417). Alfred Theiler, bisher Flugplatzchef-Stellvertreter, ist nun Flugplatzchef; Hans Friedli, bisher technischer Chef, ist nun Flugplatzchef-Stellvertreter. Sie zeichnen wie bisher zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

3. Oktober 1963. Bauunternehmung.

**Prader & Cie. A.G.**, Filiale Sienlen, in Sienlen, Gemeinde Schübelbach (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1949, Seite 1290), mit Hauptsitz in Zürich. In ihrer Generalversammlung vom 29. Mai 1962 hat die Gesellschaft die Statuten geändert. Die Firma der Zweigniederlassung lautet nun **Prader AG**, Filiale Sienlen.

#### Zug - Zoug - Zugo

9. September 1963. Getreide usw.

**Cerealex Aktiengesellschaft**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Getreide aller Art und deren Derivaten sowie die Beteiligung an anderen Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000 und ist eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Otto Blöchlinger, von Goldingen (St. Gallen), in Zug, Präsident; Meinert Klaaszoon Honig, holländischer Staatsangehöriger, in Naarden (Holland), und Giuseppe Simona, von Locarno, in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei «Gestio Verwaltungsgesellschaft und Privatbank»).

3. Oktober 1963.

**Trameco AG**, Training and Marketing Consultants, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. Oktober 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, die berufliche Ausbildung der Erwachsenen zu fördern, die kaufmännische Organisation von Betrieben und Unternehmungen zu übernehmen und auf dem Gebiete der Verkaufsförderung und Beratung tätig zu sein. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist René Nicolazzi, von und in Genf. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

3. Oktober 1963. Werbung usw.

**Advertisa AG**, in Zug. Vermittlung von Werbeaufträgen usw. (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1962, Seite 1311). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. September 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt ergänzt: Vermittlung von Werbeaufträgen; Aktivierung und Koordinierung von Exportförderungsmaßnahmen aller Art auf fremde und auf eigene Rechnung, insbesondere durch Marktanalysen auf internationaler Ebene und gezielte Werbemassnahmen. Die Gesellschaft kann auch Immobilien und Beteiligungen im In- und Ausland erwerben, verwalten und veräussern. Die übrigen gleichzeitig vorgenommenen Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

3. Oktober 1963. Beteiligungen usw.

**Reall Overseas AG**, in Zug, Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1963). Neues Domizil: Baarerstrasse 79.

3. Oktober 1963. Technische Artikel usw.

**Alnox A.G.** Cham, in Cham, Betrieb einer Maschinenfabrik zur Herstellung technischer Artikel usw. (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1962, Seite 2252). Die Unterschrift von Dr. Friedrich Blum ist erloschen.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

3. Oktober 1963. Radios.

**Fritz Börner**, in Schaffhausen, Radiogeschäft (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1944, Seite 1244). Neues Geschäftslokal: Vordersteig 12.

#### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

27. September 1963. Immobilien, Wirtschaft usw.

**Hans Lauterhorn Aktiengesellschaft**, in Rehetobel, Erwerb von Grundstücken und Betrieb einer Wirtschaft mit Kurhaus usw. (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1961, Seite 1230). Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Vizepräsident, Dr. Otto Schoch, ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. Als neuer Vizepräsident des Verwaltungsrates wurde gewählt Josef Inderbitzin, von Brunnen (Schwyz), in Luzern, welcher zu zweien Kollektivunterschrift führt. Die Kollektivprokuristin Leonore Graeter führt infolge Adoption nun den Namen Leonore Lauterborn. Sie bleibt deutsche Staatsangehörige und wohnt wie bisher in Vaihingen bei Stuttgart.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung.

**Logishof AG** Chur, in Chur (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1963, Seite 2384). Kollektivunterschrift zu zweien für die Gesellschaft führen der Präsident, der Vizepräsident und Benedikt Jörg.

16. September 1963.

**Griso-Chemie A.G.**, in Chur, chemische Erzeugnisse (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1961, Seite 3121). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. August 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 160 000 erhöht, durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 160 000 und ist eingeteilt in 1600 Namenaktien zu Fr. 100, welche voll einbezahlt sind.

#### Aargau - Argovie - Argovia

3. Oktober 1963.

**Albert Obrist, Maschinen- und Apparatebau**, in Schinznach-Dorf, Fabrikation von Maschinen, Apparaten und Maschinenbestandteilen, Werkzeugbau, Handel mit den angefertigten Maschinen (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1954, Seite 3014). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtreue erloschen.

3. Oktober 1963.

**Albert Obrist Maschinenbau Schinznach-Dorf**, in Schinznach-Dorf. Inhaber dieser Firma ist Albert Obrist-Spillmann, von Riniken (Aargau), in Schinznach-Dorf. Fabrikation von Maschinen, Apparaten und Maschinenbestandteilen, Werkzeugbau, Handel mit den angefertigten Maschinen. Unterdorf 304.

3. Oktober 1963. Strickerei, Textilwaren.

**His & Co. A.G. (His & Cie. S.A.) (His & Co. Ltd.)**, in Murgenthal, mechanische Strickerei, Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1963, Seite 2216). Die Unterschrift von John Jakob Zwicky ist erloschen, ebenso die Prokura von Gian Giovanoli.

3. Oktober 1963. Waren aller Art.

**Zinniker & Co., Handelsgesellschaft**, in Brugg, Handel mit Waren aller Art, Vertretungen im In- und Ausland, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 85 vom 15. April 1953, Seite 884). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

3. Oktober 1963. Brenn- und Treibstoffe usw.

**Emil Reinle A.G. Baden**, in Baden, Handel mit Grobeisen, festen und flüssigen Brennstoffen für den Industrie- und Hausbrandbedarf und Treibstoffen usw. (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1963, Seite 2316). In der Generalversammlung vom 1. Oktober 1963 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 1 200 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 800 weiteren Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Distretto di Mendrisio

3 ottobre 1963. Partecipazioni.

**Ossolholding S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 2 ottobre 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione della società è affidata ad un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri. Attualmente amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5.

3 ottobre 1963.

**Gatnar Holding A.G.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 3 ottobre 1963. Il capitale sociale è di fr. 150 000, suddiviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione della società è affidata ad un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri. Attualmente amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: via Livio 5, c/o Fiam S.A.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

2 octobre 1963. Immeubles.

**S.I. Pré de la Cava A.S.A.**, à Roche (FOSC. du 14 avril 1960, page 1045). Le conseil d'administration est composé d'Olivier Blanc, fils de René, de Belmont-sur-Lausanne, à Lausanne, seul administrateur qui engage la société

par sa signature individuelle. Les administrateurs Edouard Amherdt, Daniele Piccini et Marc Sartori ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints et leurs signatures radiées.

#### Bureau de Lausanne

2 octobre 1963. Vins, spiritueux, etc.

**W. Baldi**, à Lausanne. Chef de la maison: Willy Baldi, allié Ducret, d'Estavayer (Fribourg) et Lausanne, à Prilly. Importation, exportation et commerce en gros et en détail de vins, spiritueux, liqueurs, sirops et denrées coloniales, à l'enseigne «Les Caves de Valmont», Valmont, route d'Oron.

2 octobre 1963. Importations, exportations.

**Intrading Co S.A.**, à Lausanne, exportation de divers produits suisses ou autres et importation et vente de produits étrangers (FOSC. du 31 mai 1963, page 1602). Le capital de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 est entièrement libéré. Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 25 septembre 1963, les statuts ont été modifiés en conséquence.

2 octobre 1963. Produits du sol.

**Ralli Brothers S.A.**, à Lausanne, achat, vente, échange de produits du sol (FOSC. du 30 septembre 1963, page 2769). L'administrateur Mario de Bolton est démissionnaire; sa signature est radiée.

2 octobre 1963. Opérations de banque.

**Ralli Brothers (Bankers) S.A.**, à Lausanne, toutes opérations de banque (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1962, page 2211). Les pouvoirs du directeur Albert B. Vögeli et du fondé de procuration Rudolf Mader sont éteints. André Gabriel Shama, d'Angleterre, à Lausanne, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux avec un administrateur, un directeur, ou un fondé de procuration.

2 octobre 1963. Chaussures, etc.

**L. Crevola & Cie**, à Pully, chaussures et machines pour l'industrie de la chaussure, société en commandite (FOSC. du 10 novembre 1958, page 2996). La société est dissoute depuis le 31 mars 1959. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

2 octobre 1963. Graisses et huiles alimentaires, articles divers.

**E. R. Philipp**, à Lausanne, représentant général de Nuxo S.A. représentation et commerce de denrées alimentaires (FOSC. du 26 juin 1956, page 1641). Le genre de commerce est modifié comme suit: Fabrication et commerce de graisses et huiles alimentaires; représentation et commerce de marchandises et articles de diverse nature.

2 octobre 1963. Restaurant.

**E. Birchler**, à Lausanne. Chef de la maison: Ernst Birchler, séparé de biens de Violette née Gex, d'Ensiedeln, à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Valentin». Rue du Valentin 23.

2 octobre 1963. Menuiserie, etc.

**Galax S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC. du 28 juin 1963, page 1897), matières premières, brevets, menuiserie, société anonyme avec siège au Landeron-Combes. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 août 1963, la société a décidé de transférer son siège principal à Neuchâtel et de compléter son but comme il suit: exploitation d'un atelier de menuiserie au Landeron, commune de Landeron-Combes. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Conseil: Adrien Thiébaud (inscrit), nommé président; il conserve la signature individuelle pour l'ensemble des établissements de la société; André Thommet, de Wohlen (Berne), à Colombier (Neuchâtel), avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société. Paul-Alfred Meillard, de Savagnier et Mézières, à Neuchâtel, a été nommé directeur avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société.

2 octobre 1963. Installations électriques.

**CIEL**, à Lausanne, installations électriques, société coopérative (FOSC. du 7 août 1961, page 2305). Bureau de la société transféré: Tour Grise 6 (dans ses locaux).

2 octobre 1963. Opérations fiduciaires.

**Fidgileo S.A.**, à Lausanne, fiduciaire (FOSC. du 15 novembre 1957, page 2995). Bureau de la société transféré: Tour Grise 4 (dans ses locaux).

2 octobre 1963. Participations.

**Agimco S.A.**, à Lausanne, participation (FOSC. du 27 novembre 1952, page 2893). Bureau de la société transféré: Tour Grise 4 (dans ses locaux).

2 octobre 1963. Immeubles.

**Clair Logis Prilly S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 7 juin 1962, page 1681); Société Immobilière Les Aubépines B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 8 mai 1958, page 1276)

**Cité Vallombreuse S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 14 septembre 1956, page 2336); **S.I. La Rose-Rouge Renens**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 juillet 1958, page 1893);

**S.I. Rose Rouge Renens A S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 17 juillet 1956, page 1873);

**Cité Champ Rond S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 4 août 1961, page 2280);

**S.I. Bleu Léman S.A. Renens**, à Lausanne (FOSC. du 11 août 1961, page 2357);

**Cité Bellevaux-Pavement A**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 août 1961, page 2280).

Bureau transféré: Tour Grise 4 (chez Agimco S.A.).

3 octobre 1963.

**Société Immobilière La Merlette**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 15 novembre 1957, page 2995). Conseil: Claude Hodel (inscrit), nommé président; Thomas Gabriel Zweifel, de Linthal (Glaris), à Pully. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau transféré: Tour-Grise 4 (chez Agimco S.A.).

3 octobre 1963. Immeubles.

**Construtora S.A.**, à Renens (FOSC. du 15 septembre 1961, page 2690). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 septembre 1963, la société a décidé de transférer son siège à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Bureau: Tour Grise 6 (dans ses locaux).

3 octobre 1963. Immeubles.

**S.I. Les Crêtes B S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 12 mai 1958, page 1313). Les administrateurs Max Joseph, Gilbert Urweider, Baptiste Pirinoli et Jean Muster sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Conseil: Claude Hodel, de Unterlangenegg (Berne), à Lausanne, président; Thomas-Gabriel Zweifel, de Linthal (Glaris), à Pully. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau transféré: Tour Grise 4 (chez Agimco S.A.).

3 octobre 1963. Immeubles.

**S.I. Florissant Renens S.A.**, à Renens (FOSC. du 4 août 1961, page 2280). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 septembre

1963, la société a décidé de transférer son siège à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les administrateurs Gilbert Urweider et Jean Muster sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Claude Hodel (administrateur inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Bureau: Tour Grise 4 (chez Agimco S.A.).

3 octobre 1963. Immeubles.

**Cité Boisy A S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 11 mai 1956, page 1212). Conseil: Claude Hodel (inscrit) nommé président; Thomas-Gabriel Zweifel, de Linthal (Glaris), à Pully. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau transféré: Tour Grise 4 (chez Agimco S.A.).

3 octobre 1963. Immeubles.

**Cité Boisy B S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 11 mai 1956, page 1212). Conseil: Claude Hodel (inscrit) nommé président; Thomas-Gabriel Zweifel, de Linthal (Glaris), à Pully. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau transféré: Tour Grise 4 (chez Agimco S.A.).

3 octobre 1963. Immeubles.

**Cité Boisy C S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 11 mai 1956, page 1212). Conseil: Claude Hodel (inscrit) nommé président; Thomas-Gabriel Zweifel, de Linthal (Glaris), à Pully. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau transféré: Tour Grise 4 (chez Agimco S.A.).

3 octobre 1963. Immeubles.

**S.I. Ladoc D**, à Lausanne (FOSC. du 3 mai 1960, page 1319). Conseil: Claude Hodel (inscrit) nommé président; Thomas-Gabriel Zweifel, de Linthal (Glaris), à Pully. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau transféré: Tour Grise 4 (chez Agimco S.A.).

3 octobre 1963. Immeubles.

**S.I. Ladoc E**, à Lausanne (FOSC. du 3 mai 1960, page 1349). Conseil: Claude Hodel (inscrit) nommé président; Thomas-Gabriel Zweifel, de Linthal (Glaris), à Pully. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau transféré: Tour Grise 4 (chez Agimco S.A.).

3 octobre 1963. Immeubles.

**S.I. Ladoc F**, à Lausanne (FOSC. du 27 juin 1960, page 1905). Conseil: Claude Hodel (inscrit) nommé président; Thomas-Gabriel Zweifel, de Linthal (Glaris), à Pully. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau transféré: Tour Grise 4 (chez Agimco S.A.).

3 octobre 1963. Pierres pour l'horlogerie.

**Golay-Buechel et Cie S.A.**, à Lausanne, pierres pour l'horlogerie, la bijouterie et l'industrie (FOSC. du 10 novembre 1961, page 3277). Procuration avec signature collective à deux avec un autre fondé de procuration est conférée à Valentin Mathey, de La Brévine, à Prilly.

3 octobre 1963. Nettoyage de locaux.

**Batard S.A.**, à Lausanne, entreprise de nettoyage de locaux et bâtiments (FOSC. du 20 octobre 1961, page 3053). Le capital social de fr. 50 000 est entièrement libéré.

3 octobre 1963.

**Compagnie Française des Pétroles Total (Suisse) succursale de Renens**, succursale de Renens (FOSC. du 22 février 1963, page 555), société anonyme avec siège principal à Genève. Cette raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

3 octobre 1963. Immeubles.

**S.I. Le Sansonnet**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 28 novembre 1961, page 3463). L'administrateur Willy Aeschlimann est démissionnaire; sa signature est radiée. Colin Martin, de Froideville, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: rue Pépinet 1 (dans le bureau de l'administrateur).

3 octobre 1963. Marchandises en tout genres.

**Lantor S.A.**, à Lausanne, marchandises en tout genres, tissus non tissés, société anonyme (FOSC. du 10 mai 1962, page 1377). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 3 septembre 1963, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Dr Otto Gröner n'est plus administrateur.

3 octobre 1963. Matériel industriel.

**Schmutz S.A.**, à Lausanne, matériel industriel de toute espèce; participation (FOSC. du 13 août 1963, page 2354). Jean Coigny n'est plus président; il reste membre du conseil avec signature collective à deux; Julius Schmutz, des USA, à Louisville (Ky, USA) est nommé président avec signature collective à deux.

3 octobre 1963.

**Office vandois de cautionnement pour la petite et moyenne industrie**, à Lausanne, promouvoir le développement industriel du canton, société coopérative (FOSC. du 5 février 1962, page 372). Les administrateurs Alfred Piguet, président, et Gustave Chapuis, vice-président, sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Eric Giorgis, de Valangin (Neuchâtel), à Clarens, et Jean-E. Muret, de Morges, à Lausanne, sont nommés administrateurs. Comité de direction: Georges Corbaz (inscrit), nommé président; Paul Nerfin (inscrit), nommé vice-président; Eric Giorgis et Jean-E. Muret, membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, d'un membre du comité ou du gérant Claude Depraz (inscrit).

3 octobre 1963.

**Office vandois de cautionnement hypothécaire**, à Lausanne, améliorer les conditions économiques de la propriété immobilière du Canton de Vaud, société coopérative (FOSC. du 28 juillet 1955, page 1972). Les administrateurs Alfred Piguet, président, et Louis Mercanton sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Jacques de Freudenreich, vice-président et Edouard Forelay, administrateur (inscrits), n'exercent plus la signature sociale. Jean-Claude Piguet, de Lausanne et La Chaux-de-Fonds, à Lausanne, et Georges Corbaz, du Mont-sur-Lausanne, à Montreux, sont nommés administrateurs. Comité: Jean-Claude Piguet, président; Charles Defrancesco, d'Augio, à Lausanne; Georges Corbaz; Charles Muller-Veillard (inscrit) et Eugène Viret (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président, d'un membre du comité ou du gérant Claude Depraz (inscrit). Bureau transféré: avenue Jonini 8 (dans ses locaux).

3 octobre 1963. Installations électriques.

**Hans Cattini S.A.**, succursale de Lausanne, commerce d'installations électriques (FOSC. du 9 janvier 1960, page 77), société anonyme avec siège principal à Pully. Cette raison sociale est radiée d'office par suite de la radiation de la société au siège principal (FOSC. du 2 mai 1963, page 1262).

3 octobre 1963.

**Société Immobilière Longernie A**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 18 mai 1943). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 décembre 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.



3 octobre 1963.

Société Immobilière **Longeraie B**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 20 mai 1943). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 décembre 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

3 octobre 1963. Immeubles.

**Plantay S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 21 juillet 1959, page 2058). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 décembre 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

3 octobre 1963.

**S.I. Sagina**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 2 avril 1959, page 933). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 mai 1963, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

**Bureau de Morges**

27 septembre 1963.

**Armed S.A.** pour équipements médicaux d'armée (**Armed A.G. für medizinische Ausrüstungen**) (**Armed Army medical equipment Ltd**), à Ecublens (FOSC. du 17 août 1959, N° 109, page 2308). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 juillet 1963, cette société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Bureau de Payerne**

3 octobre 1963. Epicerie, mercerie.

**L. Ecoffey-Thomas**, à Payerne, épicerie, mercerie (FOSC. du 14 octobre 1946, page 2996). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

**Bureau de Vevey**

3 octobre 1963. Bar à café.

**L. Donzallaz**, à Territet, commune de Montreux. Chef de la maison: Emile Louis Donzallaz, allié Davet, de Villaraboud (Fribourg), à Territet, commune de Montreux. Exploitation d'un bar à café à l'enseigne «La Cascade». Rout de Chillon 14, Territet.

3 octobre 1963. Broderies.

**E. M. Wyss**, à Montreux, broderies de St-Gall, etc. (FOSC. du 10 novembre 1943, page 2516). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

3 octobre 1963. Broderies, etc.

**E. M. Wyss, Madame Gabathuler** successeur, à Montreux. Chef de la maison: Barbara Marie née Wyss, veuve d'Anton Gabathuler, de Wartau (St-Gall), à Montreux. Exploitation d'un commerce de broderies de St-Gall, de blouses et de lingerie, Grand'Rue, sous le Montreux-Palace.

3 octobre 1963. Produits alimentaires, etc.

**Nestlé's Products (Export) Inc.**, à Colon, Panama, succursale de **La Tour-de-Peilz**, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 16 mai 1963, page 1433), société anonyme avec siège à Colon (Panama). Les administrateurs André Muller et Robert Menzi sont radiés et les pouvoirs du premier sont radiés en tant qu'administrateur. André Muller continue à signer individuellement en qualité de directeur. Aubrey S. Miller et George C. Large, tous deux de nationalité anglaise et domiciliés à Nassau (Bahamas), sont administrateurs sans droit à la signature.

3 octobre 1963.

**Maroquinerie «Au Pécaro», M. Karrer**, à Vevey (FOSC. du 5 juillet 1962, page 1961). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Bureau d'Yverdon**

3 octobre 1963. Serrurerie, etc.

**Fritz Ledermann**, à Yverdon, atelier de serrurerie et constructions métalliques (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1930, page 692). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

**Wallis - Valais - Vallesse****Bureau de St-Maurice**

2 octobre 1963.

**Mine de Branois-Grône-Nax S.A.**, à Monthey (FOSC. du 7 mars 1949, page 634). Par acte authentique du 21 mai 1962 l'assemblée générale a décidé la dissolution; la liquidation est terminée; l'inscription est radiée.

**Bureau de Sion**

13 septembre 1963. Appareils électriques, etc.

**Pétrochemical S.A.**, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 5 septembre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'étude, la fabrication, le commerce et la pose d'appareils, d'installations mécaniques électriques spécialement ceux destinés à l'industrie pétrochimique, et toute construction et travaux de génie civil, ainsi que toutes opérations mobilières et immobilières et financières se rapportant au but social, et toute construction et travaux de génie civil ainsi que toutes opérations mobilières, immobilières et financières s'y rapportant. Le capital social est fixé à francs 51 000, divisé en 51 actions de fr. 1000 chacune au porteur; il est entièrement libéré. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce, organe social de publicité ou; si tous les actionnaires sont connus, par avis personnel. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Robert Despond, de Lussery (Vaud), à Leysin, président; Francesco Gazzola, d'Italie, à Ravenne (Italie), vice-président, et Bernard Dubuis, de Savièse, à Sion, secrétaire. La société est engagée par la signature de Robert Despond, signant collectivement avec Francesco Gazzola ou Bernard Dubuis. Bureaux: c/o Bernard Dubuis, rue des Condémines 30.

2 octobre 1963. Toutes marchandises.

**Bouvin Floi**, à Sion. Chef de la maison est Eloi Bonvin, d'Arbaz, à Sion. Représentation pour la vente de toutes marchandises.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de Boudry**

25 septembre 1963. Matériaux pour la construction, etc.

**Isoblan S. à r. l.**, à Boudry. Suivant acte authentique et statuts du 10 septembre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour objet la fabrication et le commerce de matériaux et pièces pour la construction et l'industrie. Le capital social est de fr. 80 000. Les associés sont: André Jeanbourquin, du Noirmont, à La Chaux-de-Fonds, et René Jeanbourquin, du Noirmont, à Neuchâtel, chacun pour une part de fr. 40 000. André Jeanbourquin a fait apport à la société d'un inventaire de machines, mobilier et matériel, du 30 juin 1963, pour le prix de fr. 65 000, dont

fr. 20 000 sont imputés sur sa part sociale. René Jeanbourquin a fait apport à la société d'un inventaire de machines, mobilier et matériel, du 30 juin 1963, pour un montant de fr. 15 000, qui est entièrement imputé sur sa part sociale. Le solde des parts a été libéré en espèces. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. André Jeanbourquin et René Jeanbourquin, prénommés, ont été désignés en qualité de gérants. Ils engageront la société par leur signature collective à deux. Locaux: Boudry, au lieu dit «Sur la Forêt.»

1<sup>er</sup> octobre 1963. Hôtel.

**Michel Cudré-Mauroux**, à Boudry, exploitation de l'Hôtel du Lion d'Or (FOSC. du 13 octobre 1961, N° 240, page 2980). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 octobre 1963.

**Agencements de cuisines S.A.**, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, fabrication, vente et installation de meubles de cuisines (FOSC. du 17 avril 1963, N° 88, page 1087). Elise Belenot n'est plus administratrice; sa signature est radiée. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle du président ou celle du vice-président. Locaux et bureaux: Place de la Gare 1b.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**1<sup>er</sup> octobre 1963. Travaux de construction.

**Walo Bertschinger S.A.**, succursale de La Chaux-de-Fonds, exécution de travaux de construction de toute nature, en particulier travaux publics, etc. (FOSC. du 2 septembre 1963, N° 204), société anonyme avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux, pour la succursale de La Chaux-de-Fonds, est conférée à Ernest Biel, d'Ermatingen (Thurgovie), à Serrières, commune de Neuchâtel.

**Bureau du Locle**

2 octobre 1963. Installations de chauffage, etc.

**Battistolo & Hirschy**, au Locle, société en nom collectif (FOSC. du 11 janvier 1963, N° 8, page 95), exploitation d'une entreprise d'installations de chauffage, sanitaire, ventilation et de ferblanterie. L'associé Lucien-Frédéric Hirschy s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Ernest Battistolo, de et au Locle, continue les affaires comme entreprise individuelle, au sens de l'article 579 CO. La raison de commerce est Ernest Battistolo.

**Bureau de Neuchâtel**

2 octobre 1963. Produits horlogers, etc.

**Elgin S.A. (Elgin A.G.) (Elgin Inc.)**, à Neuchâtel, fabrication, achat et vente de produits horlogers, etc. (FOSC. du 22 novembre 1962, N° 274, page 3373). Serge Revuz, jusqu'ici directeur, devient directeur-administratif; il conserve la signature individuelle. Eric-Paul Kropf, de Dombresson, à Neuchâtel, a été nommé directeur des ventes avec signature collective à deux avec l'administrateur-délégué Kurt R. Fehlmann ou avec le directeur-administratif Jean Vuille, de La Sagne, et Willy Robert, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, les deux à Neuchâtel, ont été nommés fondateurs de pouvoir avec signature collective à deux avec l'administrateur-délégué mentionné ci-dessus ou avec le directeur-administratif, mais pas entre eux.

**Genf - Genève - Ginevra**

2 octobre 1963. Immeubles.

**Au Grand Bouchet St**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 janvier 1963, page 145). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

2 octobre 1963. Café-brasserie.

**Joseph Kaufmann**, à Lancy, café-brasserie à l'enseigne «Café des Ormeaux» (FOSC. du 3 décembre 1954, page 3084). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

2 octobre 1963. Café.

**Marius Barlatay**, à Genève. Chef de la maison: Marius-Joseph Barlatay, de Monthey (Valais), à Genève. Café à l'enseigne «Café de la Madelon». 15, rue Goetz-Monin.

2 octobre 1963. Machines et meubles de bureau.

**H. Brandt «Buromatic»**, à Genève. Chef de la maison: Henri-Ferdinand Brandt, de et à Genève. Commerce et entretien de machines et meubles de bureau. 40, avenue Ernest-Pictet.

2 octobre 1963.

**Garage des Charmilles, Mme Grimm**, à Genève (FOSC. du 5 juin 1961, page 1612). Procuration individuelle a été conférée à Pierre Grimm, de et à Genève, et Jacques Grimm, de et à Genève. L'entreprise ajoute à son objet l'exploitation d'un atelier de peinture sur voitures.

2 octobre 1963. Tabacs, journaux.

**Mme E. Philippe**, à Chêne-Bougeries. Chef de la maison: Elise Philippe née Ragozzi, de France, à Thônex. Débit de tabacs et vente de journaux. 28, rue de Chêne-Bougeries.

2 octobre 1963. Fruits, légumes.

**«Gira-Fruits», Garin & Cie**, à Genève, commerce de fruits et légumes, société en nom collectif (FOSC. du 26 avril 1962, page 1225). André Garin n'est plus associé. Nouveaux associés: Jean Banderet, de et à Genève, et Marcel Schmalz, de et à Genève, lesquels n'exercent pas la signature sociale. Signature collective à quatre a été conférée à l'associé Salvator Buemi (inscrit). Nouvelle raison de commerce: «Gira-Fruits», Iacazzi & Cie, 19, avenue du Mail.

2 octobre 1963.

**Société Immobilière Bonivard 10**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1 février 1954, page 315). Philippe Grange (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Bernard Grange, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Antoine-Gilbert Grange, de et à Genève, lesquels signent individuellement.

2 octobre 1963. Participations.

**Scanship Holdings SA**, à Genève (FOSC. du 10 octobre 1961, page 2938). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

2 octobre 1963. Participations.

**Worsou SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 25 septembre 1963. But: participer financièrement à toutes entreprises industrielles, commerciales ou financières; acheter, vendre, déposer et faire exploiter tous brevets, licences, marques de fabrique et procédés de fabrication. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Merkt, de Chêne-Bougeries, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 15, rue Général-Dufour, chez Maurice et René Merkt, avocats.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 199617. Date de dépôt: 27 mai 1963, 16 h.  
International Dryer Corporation, 74 Kilburn Street, New Bedford (Massachusetts, USA). — Fabrication et commerce.

Séchoirs pour vêtements, dans lesquels la chaleur appliquée aux vêtements est engendrée par de la vapeur. (Cl. int. 11)

## SAFE-T-STEAM

Nr. 199618. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1963, 17 Uhr.  
American Can Company, 100 Park Avenue, New York (New York, USA).  
Fabrikation und Handel.

Becher, Behälter, Teller, Schüsseln, Schalen und ähnliche Artikel aus Papier, Plastik, Metall-Folien oder zusammengesetzten Materialien, sowie deren Deckel und Verschlüsse; Handtücher, Servietten, Tischdecken, Toiletten- und Gesichtstücher aus Papier; Verpackungsmaterialien aus Plastik, Folien oder Papier, einschliesslich Wachsapier; Bestecke und Trinkhalme aus Plastik oder Fasern; Verteiler-, Trag- und Auffüllvorrichtungen für Becher und Behälter; Damenbinden. (Int. Kl. 5, 6 bis 9, 16, 17, 20, 21, 22)

## DIXIE

Nr. 199619. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1963, 17 Uhr.  
Flick-Reedy Corporation, 7N015 York Road, Bensenville (Illinois, USA).  
Fabrikation und Handel.

Fernsteuerungsgeräte für mit Flüssigkeiten oder Gasen angetriebene Vorrichtungen. (Int. Kl. 7, 9)

## MILLERTROL

Nr. 199620. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1963, 17 Uhr.  
Warner-Lambert Pharmaceutical Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## NARBAIN

N° 199621. Date de dépôt: 25 juin 1963, 17 h.  
MAIDENFORM, INC., 200 Madison Avenue, New York (New York, USA).  
Fabrication et commerce.

Articles de corseterie, notamment soutiens-gorge, gaines, combinés gaine et soutien-gorge, corsets, corselets, porte-jarettelles, gaines-culottes et culottes; sous-vêtements et vêtements de nuit; pantalons; vêtements de plage, costumes de bain; vêtements pour le sport, vêtements pour le ski. (Cl. int. 25)

## FRAME-UP

N° 199622. Date de dépôt: 8 juillet 1963, 5 h.  
Pharmidica S.A., route de Bussigny 23, Crissier-Reneus (Vaud).  
Fabrication. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 104120. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 mars 1963.

Suppositoires, médicament contre la douleur. (Cl. int. 5)

## EUSEDYL

Nr. 199623. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1963, 20 Uhr.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica), Wollhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Kosmetische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

## FEMFRESH

Nr. 199624. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1963, 12 Uhr.  
Paul Müller Aktiengesellschaft, Sumiswald (Bern).  
Fabrikation und Handel.

Seife. (Int. Kl. 3)

## BOUTIQUE

Nr. 199625. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1963, 17 Uhr.  
Eso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich.  
Fabrikation und Handel.

Erdölprodukte einschliesslich weisse Paraffinöle für industrielle, chemische und pharmazeutische Zwecke sowie für die Herstellung von kosmetischen Produkten. (Int. Kl. 1 bis 5)

## PRIMOL

Nr. 199626. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1963, 17 Uhr.  
Standard Telefon und Radio AG, Seestrasse 395, Zürich-Wollishofen;  
Korrespondenzadresse: Gotthardhaus, Bubenbergplatz 11, Bern.  
Fabrikation und Handel.

Elektronische und elektrische Einzelbauteile und Bauteilgruppen, insbesondere miniaturisierte Bauteile und Bauteilgruppen. (Int. Kl. 9)

## MINISTAC

Nr. 199627. Hinterlegungsdatum: 5. August 1963, 15 Uhr.  
Carena AG Genf (Schweiz), Quai des Bergues 27, Genf.  
Fabrikation und Handel.

Physikalische, chemische, optische und Signal-, Mess- und Überwachungsgeräte, fotografische und kinematografische Aufnahme- und Wiedergabeapparate, Tonfilm- und Magnettongeräte, Entwicklungsdosen und -geräte, Objektive und fotografische Verschlüsse, Rundfunkgeräte, Lautsprecher und Sprechmaschinen. (Int. Kl. 9)

## KARINA

N° 199628. Date de dépôt: 5 août 1963, 17 h.  
National Distillers and Chemical Corporation, 99 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Résines synthétiques notamment sous forme de films, de feuilles et de sacs, pour usages dans les arts industriels. (Cl. int. 1, 17, 22)

## DYNAFILM

N° 199629. Date de dépôt: 5 août 1963, 17 h.  
Yorkshire Imperial Metals Limited, Haigh Park Road, Stourton near Leeds (Yorkshire, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Tuyaux en matières plastiques pour le bâtiment et le génie civil; tuyaux flexibles, raccords et accouplements pour tuyaux, tous ces articles en matières plastiques; raccords en métaux communs pour tuyaux en matières plastiques. (Cl. int. 6, 17)

## POLYSTANTOR

Nr. 199630. Hinterlegungsdatum: 7. August 1963, 20 Uhr.  
Chemisch-Technische Werke AG, Bitzenenstrasse 44/46, Muttentz (Basel-land). — Fabrikation und Handel.

Bituminöse Isoliermassen. (Int. Kl. 17)

## ASBESTOPHALT

Nr. 199631. Hinterlegungsdatum: 5. August 1963, 18 Uhr.  
Chemisch-Technische Werke AG, Bitzenenstrasse 44/46, Muttentz (Basel-land). — Fabrikation und Handel.

Asbest-Kunststoff-Kitte. (Int. Kl. 17)

## SILKIT

Nr. 199632. Hinterlegungsdatum: 5. August 1963, 18 Uhr.  
Chemisch-Technische Werke AG, Bitzenenstrasse 44/46, Muttentz (Basel-land). — Fabrikation und Handel.

Kunstharz-Beschichtungen, Abdichtungen, Isolierungen und Bodenbeläge. (Int. Kl. 2, 17, 27)

## VERTUPOL

Nr. 199633. Hinterlegungsdatum: 15. August 1963, 18 Uhr.  
Fr. Sauter AG Fabrik elektr. Apparate, Im Surinam 55, Basel.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 105388. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. August 1963 an.

Elektrische, elektronische und pneumatische Regler für Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage; Schalt- und Regelapparate für die Oelfeuerung; Thermostate, Hygrostate, Druckregler, Niveaugler und -anzeiger, sowie Elektroden-niveaugler; Motor- und Magnetventile, Motordrosselklappen und Motorantriebe; Zeitschalter, Schaltuhren, Treppenhausautomaten, Verzögerungsschalter und Impulsgeber; Netzkommando-Anlagen für die Verteilnetze der Elektrizitätswerke; Relais, Schütze, Motorschutzschalter und Endschalter; elektrische Kleinmotoren; Expansionsventile, Kühlwasserregelventile, Kältearmaturen und Ventile für Kühlanlagen; Apparate für die Pumpensteuerung; Boiler, Wärme- und Vakuumschränke sowie thermische Spezialapparate. (Int. Kl. 7, 9, 11)

## SAUTER

Nr. 199634. Hinterlegungsdatum: 16. August 1963, 17 Uhr.  
Melntyre Hogg Marsh and Company Limited, Bond House, Goodwood  
Road, New Cross, London S. E. 14 (Grossbritannien).  
Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 25)

## TEREDO

Nr. 199635. Hinterlegungsdatum: 16. August 1963, 17 Uhr.  
Hollins Thomson Limited, 5, Portland Street, Manchester 1 (Grossbritan-  
nien). — Fabrikation und Handel.

Textilstoffe aller Art. (Int. Kl. 24)

## TEREDO

N° 199636. Date de dépôt: 22 août 1963, 22 h.  
Kohli S.A., rue Molz 4, Bienne. — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, pendules, pendu-  
lottes et parties de montres. (Cl. int. 14)

## KOHLI

N° 199637. Date de dépôt: 3 septembre 1963, 10 h.  
Mardou Watch Ltd., avenue Léopold Robert 25, La Chaux-de-Fonds.  
Fabrication et commerce.

Produits horlogers. (Cl. int. 14)

## MONSERRATE

N° 199638. Date de dépôt: 3 septembre 1963, 18 h.  
Cinégram Société Anonyme, rue Beau-Site 3, Genève.  
Fabrication et commerce.

Diapositifs en couleurs. (Cl. int. 9)

## TOURING COLOR SLIDE

Nr. 199639. Hinterlegungsdatum: 3. September 1963, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## LIORESAL

Nr. 199640. Hinterlegungsdatum: 3. September 1963, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## NORAMETREN

Nr. 199641. Hinterlegungsdatum: 4. September 1963, 19 Uhr.  
Carfa AG Fabrik chemisch-technischer Bureauaterialien (Carfa S.A.  
Fabrique de matériel technique et chimique de bureau) (Carfa S.A. Fabbrica  
di materiali tecnici-chimici d'ufficio) (Carfa Ltd. Manufacture of technical  
and chemical office-materials), Neugasse 136, Zürich 5.  
Fabrikation und Handel.

Chemisch-technische Spezialprodukte für Kohlepapiere, Hektokopien und  
Offsetkopien. (Int. Kl. 1)

## CARFA-THERM

Nr. 199642. Hinterlegungsdatum: 4. September 1963, 12 Uhr.  
R. Koeh-Kessler & Cie vormals R. Kessler & Cie, Sternbergerstrasse 2,  
Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104279.  
Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. April  
1963 an.

Heilmittel gegen Blähungen (Trommelsucht) und Verdauungsstörungen bei  
allen Haustieren. (Int. Kl. 5)

## TIMPANOL

Nr. 199643. Hinterlegungsdatum: 7. September 1963, 9 Uhr.  
Paul Robert Schöni-Gfeller, Burgunderstrasse 17, Bern 18.  
Fabrikation und Handel.

Luftkonditionierungs-Anlage. (Int. Kl. 11)

## SWISS CLIMA

Nr. 199644. Hinterlegungsdatum: 5. September 1963, 16 Uhr.  
Walter Reimann, Dübendorfstrasse 165, Zürich 11.  
Fabrikation und Handel.

Werkzeuge, Apparate und Maschinen für die fleischverarbeitende Industrie.  
(Int. Kl. 7, 8, 11)

## REIMANN

N° 199645. Date de dépôt: 6 septembre 1963, 19 h.  
Italo Pellzone, rue du Grand-Pré 16, Genève.  
Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de  
montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## AVENTIA

N° 199646. Date de dépôt: 11 septembre 1963, 15 h.  
Schenk S.A., Rolle (Vaud). — Commerce.

Vins vaudois. (Cl. int. 33)

## BELVAUD

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSE, par des lois ou ordonnances*

### Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die Vergütung der  
Arbeit an den Tagen mit zusätzlicher Oeffnungszeit (Abendverkauf im Dezember)  
im Detailhandel des Kantons Basel-Stadt

(Bundesgesetz über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeits-  
verträgen vom 28. September 1956)

Die vertragsschliessenden Verbände und Unternehmen haben beim Depar-  
tement des Innern des Kantons Basel-Stadt beantragt, die Vereinbarung über  
die Vergütung der Arbeit an den Tagen mit zusätzlicher Oeffnungszeit (Abend-  
verkauf im Dezember) im Detailhandel des Kantons Basel-Stadt, abgeschlossen  
am 21. Juni 1963, bis zum 31. Oktober 1964 allgemeinverbindlich zu erklären.  
Das Gesuch ist im Kantonsblatt Nr. 28 vom 5. Oktober 1963 publiziert.

Allfällige Einsprachen sind dem Departement des Innern schriftlich und  
begründet innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an gerechnet,  
einzureichen. (AA. 271)

Basel, den 3. Oktober 1963.

Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt.

### Horizon Investissements S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Première publication

Horizon Investissements S.A., à Genève, est entrée en liquidation et ne  
subsiste plus que sous la raison sociale Horizon Investissements S.A., en liqui-  
dation.

Les créanciers de cette société et tous ceux qui ont des revendications  
à exercer, sont invités à produire, dans un délai échéant le 4 novembre 1963,  
leurs créances ou revendications à la liquidatrice FIDES Union Fiduciaire,  
10bis, rue du Vieux-College, à Genève, et à remettre leurs moyens de preuve  
(titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs de la société en liquidation sont invités à s'annoncer dans le  
délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la société en liquidation, en qualité de  
créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont invités à les mettre à  
disposition de la liquidatrice, dans le délai fixé pour les productions, tous  
droits réservés. (AA. 270<sup>b</sup>)

Genève, le 8 octobre 1963.

Horizon Investissements S.A., en liquidation:

La liquidatrice: Fides Union Fiduciaire.

### Union Nasic S.A., à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733  
du CO.

#### Deuxième publication

Dans son assemblée générale du 7 octobre 1963, la société a décidé de réduire  
son capital social de Fr. 456 250.- par le remboursement d'une somme de  
Fr. 5.- en espèces sur chacune de ces actions, en sorte que le capital sera désor-  
mais de Fr. 13 048 750.-, divisé en 91 250 actions de Fr. 143.- chacune.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils  
puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du  
présent avis, produire leur créance et exiger d'être désintéressés ou garantis, en  
s'annonçant avec indication du montant de leur créance, à M<sup>r</sup> Gampert, notaire,  
19, rue Général-Dufour, à Genève. (AA. 267<sup>b</sup>)

Genève, le 7 octobre 1963.

Le conseil d'administration.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Sechste Zusammenkunft des Konsultativ-Ausschusses der EFTA in Stockholm vom 10. und 11. Oktober 1963

Der Konsultativ-Ausschuss der Europäischen Freihandelsassoziation hält seine sechste Zusammenkunft in Stockholm am 10. und 11. Oktober 1963 unter dem Vorsitz von Herrn Gunnar Lange, Schwedischer Handelsminister und Präsident des EFTA-Rates während des zweiten Semesters 1963, ab. Wie gewohnt nehmen Vertreter aus Finnland an den Arbeiten des Ausschusses teil.

Auf der Tagesordnung dieser Sitzung stehen u. a. der dritte Jahresbericht der EFTA, die zukünftigen Arbeiten des Konsultativ-Ausschusses sowie das Ausmass der Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedstaaten der EFTA.

Die Schweizerische Delegation setzt sich zusammen aus den Herren Dr. H. Homberger, Delegierter des Vororts des Schweizerischen Handels- und Industrie-Vereins, R. Juri, Direktor des Schweizerischen Bauernverbandes, A. Meier-Ragg, Generalsekretär des Schweizerischen Kaufmännischen Vereins, Nationalrat U. Meyer-Boller, Präsident des Schweizerischen Gewerbeverbandes, Nationalrat Dr. M. Weber, Professor. Sie wird begleitet durch Herrn Minister O. Long, Chef der Schweizerischen-Delegation bei der EFTA. 236. 9. 10. 63.

## Sixième réunion du Comité consultatif de l'AELE à Stockholm les 10 et 11 octobre 1963

Le Comité consultatif de l'Association européenne de libre-échange tient sa sixième réunion les 10 et 11 octobre 1963 à Stockholm, sous la présidence de M. Gunnar Lange, ministre du commerce de la Suède et président du Conseil de l'AELE pendant le deuxième semestre 1963. Des représentants de la Finlande participent également aux travaux du Comité.

A l'ordre du jour de la réunion figurent entre autres le troisième rapport annuel de l'AELE, l'oeuvre future du Comité consultatif et l'étendue de la coopération entre pays membres de l'AELE.

La délégation suisse se compose de MM. H. Homberger, délégué du Directeur de l'Union suisse du commerce et de l'industrie, R. Juri, directeur de l'Union suisse des paysans, A. Meier-Ragg, secrétaire général de la Société suisse des employés de commerce, U. Meyer-Boller, conseiller national, président de l'Union suisse des arts et métiers, M. Weber, conseiller national, professeur. Elle est accompagnée par le ministre O. Long, chef de la Délégation suisse près l'AELE. 236. 9. 10. 63.

## Diplomatische Vertretungen — Représentations diplomatiques

Der Bundesrat ernannte Herrn Dr. Paul Wurth, von Medels, interimistischer Leiter der schweizerischen Mission bei den europäischen Gemeinschaften, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter und gleichzeitig zum Chef dieser Mission.

Seine Exzellenz Herr Dag Bryn hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter von Norwegen bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat Herrn Domingo Rotondaro das Exequatur erteilt als Berufskonsul der Republik Venezuela in Genf, mit Amtsbefugnis über die ganze Schweiz. 236. 9. 10. 63.

Le Conseil fédéral a nommé M. Paul Wurth, de Medels, chef intérimaire de la mission suisse auprès des communautés européennes, en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire et chef de cette mission.

Son Excellence M. Dag Bryn a remis au Conseil fédéral les lettres d'accréditation en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Norvège près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur, avec juridiction sur toute la Suisse, à M. Domingo Rotondaro, consul de carrière de la République du Venezuela à Genève. 236. 9. 10. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

## Volks- und Wohnungszählung vom 1. Dezember 1960

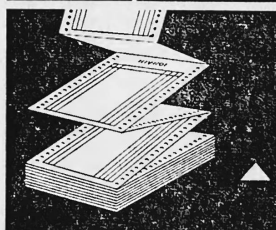
Wie der neuesten Nummer der «Volkswirtschaft» vom September 1963 entnommen werden kann, erlitt der winterliche Fremdenverkehr in der Berichtsperiode eine Abschwächung um rund 300 000 Übernachtungen oder 3%. Wenn auch die Zahl der Logiernächte im Total immer noch etwas über 10 Millionen liegt, ist es doch das erste Mal seit 12 Jahren, dass ein Rückgang zu verzeichnen ist. Auch in der monatlichen Statistik des Fremdenverkehrs blieb im Juli die Zahl der Übernachtungen um 45 000 oder 1% unter dem letztjährigen Vergleichswert.

Nach den Erhebungen über die Entwicklung der Beschäftigten ist die Zahl der Beschäftigten in Industrie, Gewerbe, Handel und Verkehr im 2. Quartal 1963 um 3,5% angestiegen. Verglichen mit dem Vorjahr ergibt sich eine Zunahme um 1,4%.

Die gleiche Nummer der «Volkswirtschaft» bringt neben den üblichen Übersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft weitere Hauptergebnisse der Volks- und Wohnungszählung vom 1. Dezember 1960 (Kantone St. Gallen, Solothurn, Zürich), eine Statistik der Motorfahrzeuge im 1. Halbjahr 1963, einen Bericht, illustriert mit vielen Tabellen und Zusammenstellungen, über die Schweizer im Ausland usw. usw.

Die Einzelnummern der Zeitschrift kosten Fr. 1.50; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50, wobei die bereits erschienenen Nummern des laufenden Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern Postbekehrung III 520.

## Endlos- und Zickzack-Formulare — unsere Spezialität



**SIMPLEX**  
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

**L 250 — ganz gross**

**Lumoprint**

ganz gross in der Leistung,  
ganz gross in der Automatik,  
ganz gross in der Schnelligkeit,  
ganz gross im Komfort,  
ganz gross in der Formgebung,  
ist das vollkommen neue  
LUMOPRINT-Bürokopiergerät.

Sie öffnen die Deckplatte und schon hat der L 250 mehr als die Hälfte der Kopierarbeit für Sie erledigt: Den Motor eingeschaltet, die Belichtung eingestellt und die Wanne mit Entwickler gefüllt — alles automatisch. Noch wenige Sekunden für Belichtung und Entwicklung und fertig ist die tadellose L 250-Photokopie: Gestochen scharf, absolut schwarz auf rein-

weissem Papier, mit allen Details und Vermerken auch in Bleistift, Farbstift, Tinte, Stempel — nichts geht verloren. Und alles geschieht so verblüffend einfach, ohne zu präbeln, ohne Ausschuss. Selbstverständlich mit Entwickler in Plasticbeutel, also kein Hantieren mit Flüssigkeiten, kein Verschütten beim Transport.

L 250 — ganz klein im Platzbedarf, in der Wartung (praktisch keine) und im Preis, nur Fr. 560.—

Der LUMOPRINT-Photokopierautomat L 250 ist prädestiniert für die „Blitzantwort“ — Begriff für vereinfachte Korrespondenz. Verlangen Sie unbedingt Anleitung

**gratis**

Lassen Sie sich durch eine Kurzdemonstration vom L 250 begeistern. Ein Telefonanruf genügt!

Permanente Ausstellungen in:  
Zürich, Heinrichstr. 216, Tel. 051/42 3222  
Basel, Aeschengraben 32, Tel. 061/241120  
Bern, Neugasse 39, Tel. 031/33811  
Genf, Corrairie 24, Tel. 022/249455  
St. Gallen, Neugasse 35, Tel. 071/22 3292

**Walter Rentsch AG**  
**Zürich**



# Tauernkraftwerke Aktiengesellschaft, Salzburg

## 5%-Anleihe von 1958 von Fr. 40 000 000

Bei der am 16. September 1963 im Beisein eines Notars gemäss Tilgungsplan vorgenom-  
menen vierten Ziehung sind folgende 3682 Obligationen von je Fr. 1000 im Gesamtbetrag  
von Fr. 3 682 000 zur Rückzahlung per 31. Oktober 1963 ausgelost worden:

6	1192	2612	3934	5176	6508	7835	8915	10148	11217
10	1210	2627	3938	5202	6509	7846	8947	10149	11222
19	1244	2652	3939	5219	6513	7851	8962	10160	11224
23	1260	2653	3940	5240	6528	7857	8968	10167	11225
29	1261	2636	3941	5265	6535	7860	8973	10168	11232
42	1274	2643	3944	5285	6550	7864	9000	10185	11248
73	1279	2649	3945	5321	6553	7865	9007	10188	11253
81	1296	2643	3946	5325	6575	7891	9026	10194	11263
83	1300	2676	3947	5330	6580	7892	9029	10196	11272
107	1315	2690	3958	5337	6604	7900	9049	10199	11290
124	1330	2705	3963	5346	6621	7903	9050	10207	11312
142	1333	2706	3979	5352	6652	7908	9053	10218	11324
146	1356	2709	4001	5370	6665	7913	9057	10250	11334
157	1362	2721	4002	5372	6678	7920	9059	10260	11344
158	1370	2726	4006	5389	6685	7932	9076	10261	11350
159	1371	2733	4023	5416	6692	7939	9085	10272	11364
164	1373	2734	4054	5425	6697	7943	9097	10307	11367
197	1407	2736	4058	5430	6700	7953	9120	10321	11381
198	1409	2738	4060	5432	6722	7959	9129	10336	11384
201	1426	2746	4066	5439	6724	7961	9144	10339	11387
217	1455	2750	4091	5456	6746	7962	9165	10340	11389
226	1494	2752	4099	5469	6772	7971	9169	10353	11412
239	1502	2766	4107	5502	6773	7974	9172	10358	11416
247	1512	2771	4150	5506	6779	7977	9180	10395	11418
249	1521	2778	4151	5510	6810	7999	9186	10401	11444
258	1538	2788	4153	5519	6818	8000	9198	10402	11449
290	1544	2817	4154	5532	6823	8019	9200	10405	11463
292	1552	2823	4160	5548	6830	8036	9209	10409	11466
299	1557	2832	4164	5552	6843	8048	9212	10414	11472
309	1564	2867	4184	5574	6864	8051	9236	10422	11483
332	1576	2896	4190	5590	6868	8053	9239	10423	11490
336	1578	2902	4202	5593	6870	8056	9263	10431	11499
345	1594	2907	4218	5612	6871	8060	9265	10447	11509
347	1597	2910	4219	5626	6879	8091	9277	10450	11532
354	1598	2923	4225	5630	6880	8093	9287	10454	11533
360	1624	2964	4230	5633	6881	8100	9290	10455	11540
428	1651	2968	4234	5642	6883	8109	9292	10502	11551
433	1652	2969	4238	5658	6891	8111	9299	10506	11573
434	1654	2970	4243	5666	6892	8123	9335	10508	11576
439	1661	2974	4246	5673	6895	8129	9337	10524	11586
446	1691	2978	4253	5676	6908	8132	9345	10527	11588
447	1714	2990	4254	5691	6911	8136	9366	10533	11592
465	1726	2991	4257	5701	6927	8146	9369	10563	11598
472	1728	3017	4272	5709	6928	8152	9389	10564	11605
476	1735	3026	4291	5713	6930	8165	9404	10574	11617
479	1745	3033	4313	5719	6958	8170	9407	10581	11637
484	1755	3037	4317	5743	6961	8196	9410	10590	11640
490	1768	3048	4348	5759	6985	8204	9413	10592	11650
492	1782	3059	4364	5762	7003	8205	9418	10593	11695
501	1798	3060	4394	5798	7049	8208	9438	10595	11696
506	1800	3065	4432	5812	7057	8210	9455	10596	11711
542	1803	3066	4439	5828	7080	8219	9456	10600	11713
551	1816	3071	4451	5864	7088	8236	9457	10614	11742
555	1819	3075	4454	5875	7122	8267	9461	10616	11751
565	1826	3090	4467	5890	7130	8273	9477	10622	11764
579	1866	3097	4476	5891	7136	8292	9485	10643	11779
590	1891	3102	4493	5902	7164	8306	9495	10651	11780
592	1903	3104	4501	5907	7167	8311	9503	10663	11792
599	1910	3118	4540	5916	7187	8335	9506	10681	11815
604	1919	3143	4556	5963	7189	8353	9509	10688	11817
607	1989	3146	4567	5970	7194	8365	9541	10695	11832
642	1987	3149	4567	5973	7204	8373	9550	10738	11851
662	2014	3152	4582	5975	7213	8378	9556	10747	11856
675	2018	3175	4583	5989	7221	8391	9578	10750	11858
686	2037	3184	4588	5990	7226	8397	9587	10756	11883
694	2046	3192	4608	6003	7229	8409	9605	10760	11886
695	2050	3193	4657	6020	7232	8410	9609	10761	11892
709	2055	3206	4659	6021	7240	8412	9619	10768	11901
728	2056	3225	4668	6025	7242	8418	9629	10772	11945
748	2064	3246	4697	6036	7251	8422	9645	10774	11961
753	2081	3252	4714	6047	7270	8429	9651	10791	11969
763	2087	3267	4732	6064	7283	8443	9655	10794	11986
806	2095	3273	4740	6066	7290	8444	9666	10798	12002
811	2096	3296	4749	6071	7294	8469	9681	10807	12003
813	2097	3307	4760	6072	7297	8474	9684	10824	12009
826	2112	3310	4765	6095	7300	8476	9719	10831	12019
828	2124	3316	4772	6105	7303	8494	9723	10834	12043
837	2152	3339	4796	6109	7319	8498	9727	10844	12041
846	2166	3355	4811	6123	7372	8505	9730	10854	12066
847	2171	3444	4814	6125	7398	8519	9737	10859	12075
854	2172	3464	4829	6131	7416	8565	9764	10906	12083
863	2186	3475	4832	6134	7428	8566	9770	10907	12085
865	2189	3511	4841	6141	7437	8569	9772	10912	12087
896	2192	3525	4852	6142	7445	8574	9773	10937	12134
900	2236	3534	4866	6177	7464	8577	9782	10940	12138
902	2241	3535	4869	6183	7472	8581	9785	10947	12142
908	2261	3591	4875	6198	7502	8582	9791	10951	12148
926	2280	3615	4884	6206	7520	8590	9797	10954	12153
933	2290	3624	4892	6210	7526	8597	9800	10981	12156
942	2325	3628	4897	6213	7538	8615	9846	10984	12172
943	2334	3631	4912	6239	7546	8635	9872	10990	12178
959	2343	3642	4914	6240	7548	8642	9874	10995	12188
988	2367	3646	4933	6250	7555	8668	9890	11003	12197
996	2373	3658	4938	6253	7558	8691	9891	11012	12199
1001	2374	3666	4943	6264	7582	8702	9904	11017	12200
1002	2391	3672	4954	6268	7583	8706	9926	11018	12208
1008	2415	3682	4972	6274	7590	8719	9929	11021	12209
1016	2420	3687	4981	6281	7604	8723	9937	11044	12218
1030	2447	3695	4987	6292	7614	8729	9946	11056	12226
1038	2454	3718	4988	6307	7624	8741	9965	11076	12242
1054	2457	3723	5023	6325	7625	8751	9967	11080	12244
1072	2480	3729	5035	6341	7626	8760	9976	11087	12267
1074	2499	3739	5048	6345	7647	8784	9989	11097	12300
1076	2509	3753	5061	6350	7654	8800	9996	11123	12304
1081	2515	3764	5071	6354	7678	8804	10005	11124	12313
1082	2528	3767	5078	6356	7682	8805	10006	11126	12318
1112	2535	3780	5086	6361	7696	8814	10008	11127	12319
1120	2538	3794	5089	6406	7700	8825	10013	11129	12325
1130	2544	3799	5105	6412	7701	8838	10025	11137	12326
1137	2566	3812	5108	6413	7735	8843	10033	11147	12343
1143	2576	3818	5119	6420	7747	8846	10040	11148	12358
1145	2578	3821	5122	6438	7784	8872	10046	11180	12372
1146	2588	3826	5123	6451	7855	8901	10065	11200	12374
1151	2589	3850	5129	6452	7817	8902	10109	11203	12375
1173	2599	3880	5159	6491	7826	8908	10124	11210	12385
1177	2604	3900	5171	6498	7830	8914	10133	11216	12386

12409	13842	15043	16417	17729	18821	19943	21392	22886	24166
12413	13850	15059	16422	17733	18822	19949	21404	22904	24178
12418	13852	15082	16430	17742	18837	19958	21419	22922	24182
12421	13874	15097	16443	17746	18842	19959	21430	22944	24189
12443	13883	15106	16454	17749	18850	19961	21443	22954	24211
12446	13890	15121	16467	17759	18865	19976	21449	22956	24234
12460	13893	15159	16473	17765	18875	19976	21452	22979	24244
12479	13898	15159	16475	17766	18879	19979	21459	22992	

Table with 10 columns of numbers, likely representing lottery results or a similar numerical list.

Table with 10 columns of numbers, continuing the list from the previous table.

Die vorstehenden Titel können, versehen mit den Coupons per 31. Oktober 1964 und folgenden, vom 31. Oktober 1963 an bei folgenden Zahlstellen eingelöst werden:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich sowie ihren sämtlichen schweizerischen Sätzen, Niederlassungen und Agenturen

Von den früheren Ziehungen sind noch folgende Obligationen ausstehend:

Table listing various obligations with columns for numbers and amounts.

Zürich, den 16. September 1963. Aus Auftrag: Schweizerische Bankgesellschaft

Simmentaler Kraftwerke AG., Erlenbach i. S. Tilgungsgutscheine

Gemäss Statuten sind per 1. Oktober 1963 22 Tilgungsgutscheine zu nom. Fr. 500.- zu tilgen. An der Ziehung vom 30. September 1963 sind folgende Titel ausgelost worden:

Table listing the numbers of the drawn bonds.

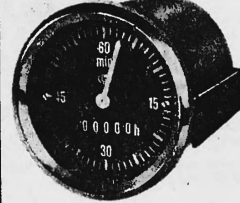
Die Tilgungsgutscheine gelangen ab 1. Oktober 1963 bei der Kantonalbank von Bern und ihren Zweigniederlassungen oder bei der Geschäftsstelle der Simmentaler Kraftwerke AG. Viktoriaplatz 2, Bern, gegen Einlösung der Titel zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung.

Das Depositenheft Nr. DZ 17 015

ausgestellt von der Migros Bank Zürich mit einem Guthaben von Fr. 1162.30 wird vermisst. Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiernüt aufgefordert, dieses inhiert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle eine neues ausgestellt würde.

Wenn Sie wüssten

wer in den Warnlisten des Schweizerischen Kreditschutzverbandes figuriert, könnten Sie sich unter Umständen vor Verlusten weitgehend schützen. - Verlangen Sie nähere Angaben von Schweiz. Kreditschutzverband Postfach 243, Zürich 50 Tel. (051) 46 83 59



E. O. BÄR Zürich ☎ (051) 28 63 24 Scheuchzerstrasse 70 Bern ☎ (031) 45 14 12 Fischermättelstrasse 18 Genève ☎ (022) 33 76 75 16, rue Ed. Rod

SICH DER HEUTIGEN ZEIT ANPASSEN MIT Betriebsstundenzähler

Fabrikliegenschaft im Oberaaréau

7 km von Schnellzugstation gelegen, enthaltend: 1-Familien-Wohnhaus, Komfortabel, 6 Zimmer, 1 Garage, Gartenerbänne für 20 Mann, 1 Bureau, Werkhalle 16x22 m, Lagerschuppen mit Bureau 10x14 m. Ganzes Areal eingezäunt, Baujahr 1952. Anfragen unter Chiffre OFA 7569 B an Orell Füssli-Annoncen, Langenthal



Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!







das wär's!!!

pro Radio-Television

**Produc-Trol®**  
Kontrolltafeln



Für das Büro heute und morgen: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 Tel. 051/834141

## NCR-Stempel

ohne Stempelkissen

neu Wir lösen jedes Stempel-Problem

**SPECKERT-KLEIN**  
Schweizergasse 20 beim Löwenplatz Zürich 1  
Telefon 25 00 50

Wegen Umstellung auf elektronische Datenverarbeitung, sehr günstig zu verkaufen

### Remington Buchungsautomat

Modell 683 mit 15 Vertikal- und 2 Saldierwerken.  
Die Maschine ist betriebsbereit und eignet sich auch sehr gut für Zahltagsabrechnungen.

Interessenten erhalten näheren Aufschluss bei:  
WALO BERTSCHINGER AG, Zürich 5,  
Limmatstrasse 73, Telefon (051) 44 66 60.

Zu verkaufen

### Fabrikliegenschaft in Belp

(gew. Tuchfabrik).

Fläche zirka 5600 m<sup>2</sup>, mehrere Gebäude, gute Zufahrtsstrasse.  
Nähere Auskunft erteilt  
Gemeindekasse Belp

### Recensement de la population et des logements du 1<sup>er</sup> décembre 1960

Ainsi que nous l'apprend La Vie économique de septembre, le tourisme hivernal a accusé au cours de la dernière période une baisse d'environ 300 000 nuitées ou 3%. Si l'effectif total des nuitées dépasse toujours quelque peu les dix millions, c'est tout de même là le premier recul enregistré depuis douze ans. D'après la statistique mensuelle du tourisme, le nombre des nuitées de juillet a été également inférieur de 45 000 ou 1% au niveau correspondant de 1962.

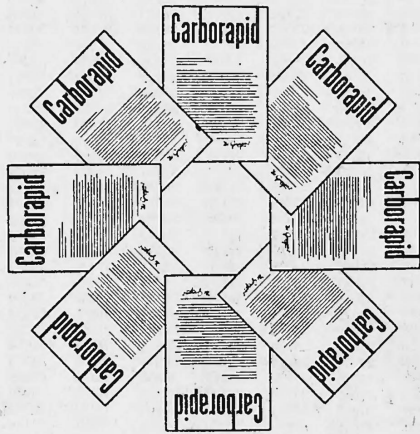
Selon les données recueillies sur l'évolution de l'emploi, l'effectif de la main-d'œuvre occupée dans l'industrie, les arts et métiers, le commerce et les transports s'est accru de 3,5% au cours du 2<sup>e</sup> trimestre de l'année. Par rapport à l'année précédente on constate une augmentation de 1,4%.

Outre les rapports habituels relatifs aux divers secteurs de notre économie, on trouvera notamment dans ce fascicule la suite des principaux résultats du recensement de la population et des logements du 1<sup>er</sup> décembre 1960 (cantons de St-Gall, Solerne et Zurich), la statistique des véhicules à moteur au cours du 1<sup>er</sup> semestre, ainsi qu'un article, illustré de nombreux tableaux, sur les Suisses de l'étranger.

La Vie économique est en vente au prix de 1 fr. 50 le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, ne coûte que 12 fr. 50 et part du début de l'année en cours. Les commandes sont reçues à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, compte de chèques postaux Berne III 520.

# Carborapid

der neue Weg  
zur photographischen  
Herstellung von  
Umdruck-Originalen



Das bisherige zeitraubende Abschreiben oder Abzeichnen entfällt. Im Handumdrehen werden alle geschriebenen, gezeichneten oder gedruckten Schriftstücke photographisch, also originalgetreu auf das Agfa Carborapid-Umdruckoriginal übertragen und in gewohnter Weise vervielfältigt. Es ergeben sich dabei ausserordentliche Ersparnisse: So kostet eine Kopie von einem Original bei 10 Kopien 12 Rappen, bei 25 Kopien 6 Rappen, bei 50 Kopien 4 Rappen und bei 100 Kopien sogar nur 2 Rappen.



Näheres durch: Agfa-Photo AG., Postfach Zürich 27

Grosse, heizbare

### Lagerräume zu vermieten

an Hauptstrasse in

Nähe Winterthur

(kein Geleiseanschluss)

5x750 m<sup>2</sup> Bodenfläche mit 500 kg/m<sup>2</sup> und 1x750 m<sup>2</sup> mit unbeschränkter Tragfähigkeit. Moderner elektr. Warenaufzug, 750 kg Tragkraft, mit Zugang von Abladerampe.

Automatische Feuerlöscheinrichtung (Sprinkler), daher günstige Feuerversicherungsprämien.

Interessenten wollen sich bitte melden unter Chiffre PM 6383 W an Publitas Winterthur.

FL-Leuchten aller Art

FL-Röhren



### Günstigste Lieferfirma:

Elektram AG., Zürich 10

Hönggerstrasse 17, Tel. (051) 44 73 72

Prospekte und Referenzen verlangen!



Glühlampen